SCANDI

1918 2018 BERGMAN

Severská filmová lekcia & Bergman 100

A Nordic film lesson & Bergman 100



Program vnútri

Programme inside

Persona, r. Ingmar Bergman © 1966

Festival guide

www.scandi.filmeurope.eu

24. —— 28. 01. 2018

SCANDI

24. — 28. 01. 2018

SCANDI Slovakia

Bratislava / Košice
Kremnica
Liptovský Mikuláš
Martin / Nitra
Nové Zámky / Poprad
Prievidza / Ružomberok
Sereď / Spišská Nová Ves
Trenčín / Trnava

Organizátor
Organizer
Film Europe s.r.o.

Prezident festivalu
& koncept SCANDI
President of the
festival & SCANDI concept
Ivan Hronec

Festival Team
Lucia Gertli
Zuzana Hromcová,
Anna Juríčková
Margareta Klimáčková
Dagmar Krepopová
Simona Zámečníková
Adrian Žiška

Grafický dizajn
Graphic Design
Matej Špánik

Grafická úprava
Layout & Prepress
Waldemar Švábenský

Preklad
Translation
Hilda Hearne

Oficiálna znelka
Official Festival Trailer
Dominik Hronec
& Jaro Bedri

Grafická úprava
Layout & Prepress
Waldemar Švábenský

Spolupracovali
Collaborators
Jaro Bedri
Tomáš Daneček
Rado Ďurica
Ján Granec
Palo Mikula
Štefan Práznovský
Tomáš Žondra

Fotografie
Photos
Archív Film Europe s.r.o.

Festival guide SCANDI 2018
vydala Film Europe s.r.o
© 2018

Festival guide SCANDI 2018
was published by Film Europe s.r.o.
© 2018



Ivan Hronec
Prezident festivalu
President of the festival

Ktokoľvek & čokoľvek k severskej kinematografii tento rok niečo povie a urobí, nemal by sa vyhnúť téme, ktorá je - pre Švédsko, severský a svetový film - kľúčová.
Ingmar Bergman by mal 14. júla 2018 100 rokov.
Scandi je prvou filmovou akciou, ktorá toto výročie pripomína. Avizujeme rok Bergmana a projekt Bergman 100. Česko a Slovensko sú šťastné krajiny, kde má jeden distribučný subjekt takmer kompletnú Bergmanovu filmovú knižnicu. A s kompletnou knižnicou sa už dá slušne programovo pracovať.
Po Scandi pokračujeme s Bergmanom na Art Film Feste v Košiciach a spoluprácou so školami a filmovými inštitúciami. Menej známe filmy uvedieme na kvalitnej filmovej televízii Festival Cinema Channel a tie známe v Českej televízii a vo vysielaní RTVS s prirodzeným vrcholom na Be2Can 5 v októbri, kde sa sústredíme na Bergmana a jeho vzťah k špičkovým filmovým festivalom.
Našou neskromnou ambíciou - ako inak - je urobiť ukážkovú národnú a medzinárodnú Bergman 100 akciu ako kooperáciu viacerých organizácií pod záštitou Švédskej ambasády. Toto je zdravé a naozaj ukážkové. Kooperácia privátnych, verejných a štátnych inštitúcií a iniciatíva zdola – s logistickou podporou zhora – nie naopak.
Na Scandi uvidíte samozrejme a už tradične aj najnovšie filmové premiéry z iných severských krajín. Otváracím filmom bude fínske *Miami* uznávanej režisérky Zaidy Bergroth. Trošku crime, trošku tragi & komi – ale hlavne excelentné ženské výkony a vlastne aj témy. Filmový Scandi noir príde tentokrát z Dánska – *Darkland* režiséra Fenara Ahmada, ktorý sa štýlovo narodil v Brne [!]. V programe Scandi nájde divák medzi premiérami tiež komediálne drámy *Potvora* a *Tak káže Boh*, ako aj portrét špičkovej režisérky Susanne Bier. Ale Bergman to predsa len všetko akosi prirodzene rámcuje. A ako sa často pri *Persone* hovorí - nie je modernejší a súčasnejší autor ako Ingmar Bergman.
Taktiež pokračujeme v projekte, ktorý sme presne pred rokom naštartovali v spolupráci s organizátormi Art Film Festu, takže košickí divíci sa môžu tešiť na *Art Film Fest uvádza…Scandi.*
Nuž, a to všetko už tradične komplexne – v najlepších slovenských kinách, na dobrých VOD platformách, v quality TV – Festival Cinema Channel a Film Europe Channel a výnimočne – aj v Českej televízii a vo vysielaní RTVS.

Vitajte na Scandi 4 – severskej filmovej lekcii.

Whatever is done and whatever is said this year in relation to film in the Nordic countries, one theme should always be taken into account, a theme of the utmost significance for the Swedish, Nordic, as well as global, cinema.
On 17 July 2018, Ingmar Bergman would have been 100 years old.
Scandi is the very first film event to commemorate the anniversary. We have announced the Bergman 100 project. The Czech and Slovak Republics are fortunate indeed to have a distributor possessing an almost complete Bergman film library. And having such a library makes it possible to compile good programmes.
Following Scandi, we will continue to screen Bergman's pieces at the Art Film Fest in Košice, and collaborate in this respect with schools and film institutions. Lesser-known Bergman movies will be available on the high-quality Festival Cinema Channel, while the better-known features will be presented on Czech Television and Radio and Television of Slovakia channels. Our Bergman 100 project will culminate within Be2Can 5 in October, which will concentrate on the artist himself and his relationship to major film festivals.
Our immodest ambition is to make Bergman 100 an exemplary national and international event, the fruit of collaboration between several organisations, under the auspices of the Swedish Embassy. Collaboration between private, public and state institutions from below, with the logistic support from above – not vice versa.
Just like in the previous years, Scandi will, of course, be screening new films from the Nordic countries. The festival will open with the Finnish director Zaida Bergroth's *Miami,* a feature blending the genres of crime thriller and tragicomedy, treating a compelling subject, with excellent lead female actors' performances. The Nordic noir genre will be represented by the film *Darkland*, by the Danish director Fenar Ahmad (born in Brno!). The Scandi programme also includes the comedy dramas *A Horrible Woman* and *Word of God*, as well as a portrait of the top-notch Danish director Susanne Bier. Yet the towering figure of Bergman gives the whole festival a natural frame. As has often been said in connection with his feature *Persona*, there is no more up-to-date and more contemporary filmmaker than Ingmar Bergman.
We are also continuing with the project we started a year ago in collaboration with the Art Film Fest organisers, so the Košice audience can look forward to the *Art Film Fest presents… Scandi*.
As in the case of the past few years, you will be able to see all the films in the best Slovak cinemas, on good VOD platforms, on the high-quality Festival Cinema Channel and Film Europe Channel, and, for the first time, on Czech Television and Radio and Television of Slovakia channels.

Welcome to Scandi 4 – a true Nordic film lesson.



SCANDI

Scandi premiéry

Darkland
Potvora
Tak káže Boh
Tri slová

Scandi premieres

Darkland
A Horrible Woman
Word of God
Key House Mirror

Režisér / Director · Krajina pôvodu / Country of Origin · Originálne znenie / Language · Stopáž / Runtime · Žáner / Genre
CZ SK distribúcia / CZ SK Distribution · Medzinárodná distribúcia / International sales



Darkland

Darkland
Underverden

Fenar Ahmad **DEN (2017)** **Dánsko-arabská verzia / Danish, Arabic**
České titulky / Czech subtitles **112'** **Akčný, krimi, dráma / Action, crime, drama**

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA
RELEASE DATE
25. 1. 2018

Úspešný kardiochirurg Zaid má dôvod na oslavu: spolu so svojou pôvabnou ženou čakajú prírastok do rodiny. Spoločnú oslavu v kruhu svojich priateľov však nečakane preruší návšteva Zaidovho brata Yasina, ktorý sa dostal do problémov kvôli organizovanému zločinu. Po tom, čo mu Zaid odmietne poskytnúť pomoc, je Yasin drasticky potrestaný vodcom gangu. A pretože polícia má pre nedostatok dôkazov zviazané ruky, Zaid sa rozhodne dosiahnuť spravodlivosť sám. Darkland je štýlovou variáciou na revenge thriller.

Film Europe, www.filmeurope.sk

Zaid, a successful heart surgeon, and his attractive wife celebrate the future addition to their family. Their gathering with friends is interrupted by Zaid's brother Yasin, who has become involved in organised crime. Zaid refuses to help Yasin, who is subsequently killed by the gang leader. Investigating the murder, the police fail to gather sufficient evidence, and hence Zaid resolves to take justice into his own hands. Darkland is a stylised variation on the revenge thriller.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Miami

Miami
Miami

Zaida Bergroth **FIN (2017)** **Fínska verzia / Finish**
České titulky / Czech subtitles **119'** **Dráma, thriller, road movie**

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA
RELEASE DATE
22. 2. 2018

Road movie o dvoch sestrách - barových tanečniciach, ktoré unikajú pred gangstrami. Angela - tá staršia - je tanečnicou veteránkou, ktorú po jednom vystúpení osloví jej mladšia nevlastná sestra Anna, s ktorou sa roky nevideli. Ich prvé stretnutie má dramatickú atmosféru, pretože Angelu práve napadne chlapík z gangu, ktorému dlží peniaze – Anna jej zachráni život a táto udalosť ich povzbudí k úteku, pri ktorom sa snažia spolu zarobiť tancom peniaze, aby vrátili dlh. Pútavý príbeh, ktorý tak trochu pripomína kultový film Ridleyho Scotta *Thelma a Louise,* plný atraktívnych vystúpení, napätia a emócií v podaní dvoch skvelých herečiek (Krista Kosonen a Sonja Kuittinen).

Film Europe, www.filmeurope.sk

Miami is a crime thriller, depicting the story of two half-sisters on the road, trying to escape loan sharks. Angela, a dancer in her late 20s, is approached by Anna, her younger half-sibling, whom she has not seen for years. Their reunion is disturbed by a man warning Angela that she soon has to pay off the huge debt she has incurred. Anna saves her life and the two women decide to set out on a tour of provincial nightclubs so as to earn money as dancers. A fascinating story, vaguely reminiscent of that of the heroines of Ridley Scott's cult film *Thelma and Louise,* is full of dance turns, tension and emotions, with the truly stellar performances of Krista Kosonen and Sonja Kuittinen.

LevelK, www.levelk.dk



Potvora

A Horrible Woman
En Frygtelig kvinde

Christian Tafdrup **DEN (2017)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **86‘** **Dráma / Drama**

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA
RELEASE DATE
8. 2. 2018

Rasmus a Maria sa zoznámia na párty a počiatočný flirt naberie rýchle grády. Maria sa nasťahuje do Rasmusovho bytu a po malých krôčikoch si podmaňuje jeho životný priestor. Je to nevyrovnaný pár. Maria je cieľavedomá a dominantná, Rasmus akoby tápal medzi pubertou a dospelosťou. Christian Tafdrup v civilne nakrútenej dráme zachytáva všedné vzťahové situácie, z ktorých sa rysuje presný portrét dvoch úplne rozdielnych ľudí, ktorých vzájomná príťažlivosť má deštruktívne následky.

Film Europe, www.filmeurope.sk

Rasmus and Marie meet at a party. The initial flirtation rapidly develops into a close relationship. After Marie moves into Rasmus’s apartment, it turns out that she is a possessive and manipulating being, intent on taking control of his life. They are an unequal couple – Marie is single-minded, domineering, whereas Rasmus seems to be grappling between adolescence and maturity. In his drama, Christian Tafdrup captures everyday situations, amidst which he outlines accurate portraits of two totally different people, whose affection for each other wreaks havoc and destruction.

LeveK, www.levelk.dk



Tak káže Boh

Word of God
Gud taler ud

Henrik Ruben Genz **DEN (2017)** **Švédsko-nemecko-dánska verzia / Swedish, German, Danish**
České titulky / Czech subtitles **86‘** **Komediálna dráma / Comedy, drama**

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA
RELEASE DATE
15. 2. 2018

Uštipačný, sarkastický a dojímavý rodinný portrét inšpirovaný slávnou biografiou dánskeho dramatika Jensa Blendstrupa sa odohráva v druhej polovici 80. rokov - v čase, keď explodoval Černobyľ. Zachytáva nevšednú rodinu, v ktorej pevnou rukou vládne čudácky psychiater Uffe, muž mnohých podivných záľub. Patria medzi ne domáce pitky s pacientmi i rázovitá výchova synov. Uffe sa doma cíti ako Boh. Ale bohovia nemusia byť dvakrát láskaví. Nevšedná tragikomédia o podivnej láske, odpustení a polievke z pálenky.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The wry, sarcastic, funny and touching portrait of a family, a screen version of the Danish dramatist Jens Blendstrup’s best-selling autobiography, is set in Denmark in the second half of the 1980s, at the time of the Chernobyl nuclear accident. The film observes a family, tyrannically ruled over by Uffe, a psychiatrist pursuing numerous weird hobbies, including wild boozing parties with his patients. The patriarch is the family’s self-appointed God, yet one not overly kind to his three sons. A remarkable tragicomedy about weird love, forgiveness and gallons of Schnapps.

LeveK, www.levelk.dk



Tri slová

Key House Mirror
Nøgle hus spejl

Michael Noer **DEN (2015)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **92'** **Romantická dráma / drama, romance**

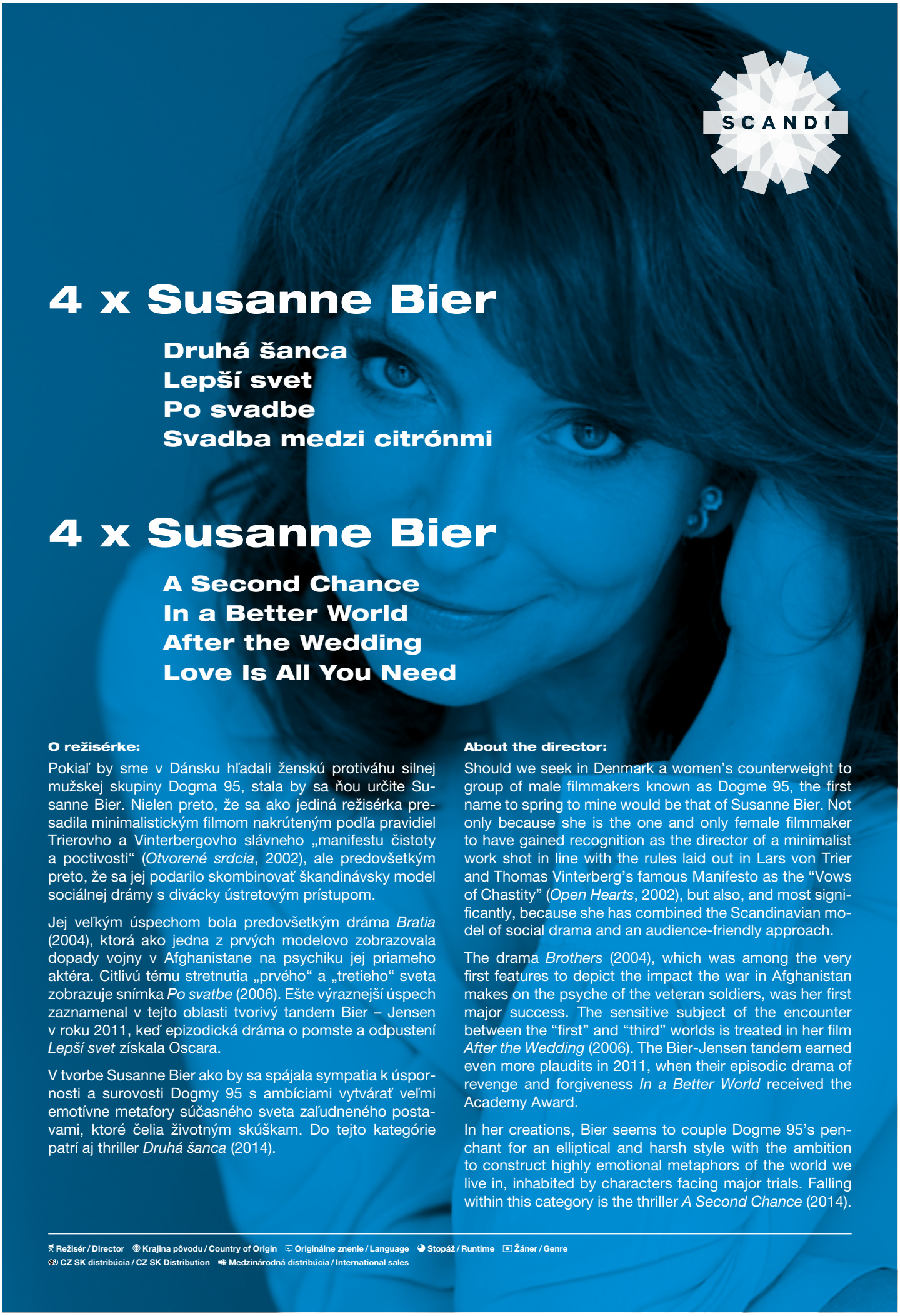
DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA
RELEASE DATE
15. 2. 2018

Manželia Lily a Max sú svoji už viac ako päťdesiat rokov. Teraz spolu žijú v opatrovateľskom dome, na ktorého profesionálnej starostlivosti je Max po prekonaní mŕtvice celkom závislý. Lily, ktorá tak musela odložiť vlastný život bokom, zúfalo túži po vzrušení a intimite. Keď sa však vedľa nich nasťahuje muž, ktorý si hovorí „pilot", Lily je ním a jeho vášňou k životu úplne očarená. Lilyini príbuzní ani ostatní obyvatelia domova ale nie sú z ich známosti príliš nadšení. Lily, ktorá u vlastnej rodiny naráža na nepochopenie a po boku Maxa sa cíti ako v pasci, sa rozhodne prelomiť mreže svojho neviditeľného väzenia a získať späť vytúženú slobodu.

Lily and Max have been married for more than 50 years. Now they live together in a nursing home, where Max has been reliant on professional care since his stroke. Lily has been putting her own needs aside and is desperately longing for excitement and intimacy in her life. When a man known as "the Pilot" moves in next door, Lily is immediately charmed by him and his passion for life. But neither her family nor the other residents at the nursing home are fond of her new acquaintance. Misunderstood by her family and trapped in her life with Max, Lily decides to fight to escape the bars of her invisible prison and claim her freedom.

Film Europe, www.filmeurope.sk

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



4 x Susanne Bier

Druhá šanca
Lepší svet
Po svadbe
Svadba medzi citrónmi

4 x Susanne Bier

A Second Chance
In a Better World
After the Wedding
Love Is All You Need

O režisérke:

Pokiaľ by sme v Dánsku hľadali ženskú protiváhu silnej mužskej skupiny Dogma 95, stala by sa ňou určite Susanne Bier. Nielen preto, že sa ako jediná režisérka presadila minimalistickým filmom nakrúteným podľa pravidiel Trierovho a Vinterbergovho slávneho „manifestu čistoty a poctivosti“ (*Otvorené srdcia*, 2002), ale predovšetkým preto, že sa jej podarilo skombinovať škandinávsky model sociálnej drámy s divácky ústretovým prístupom.

Jej veľkým úspechom bola predovšetkým dráma *Bratia* (2004), ktorá ako jedna z prvých modelovo zobrazovala dopady vojny v Afghanistane na psychiku jej priameho aktéra. Citlivú tému stretnutia „prvého“ a „tretieho“ sveta zobrazuje snímka *Po svatbe* (2006). Ešte výraznejší úspech zaznamenal v tejto oblasti tvorivý tandem Bier – Jensen v roku 2011, keď epizodická dráma o pomste a odpustení *Lepší svet* získala Oscara.

V tvorbe Susanne Bier ako by sa spájala sympatia k úspornosti a surovosti Dogmy 95 s ambíciami vytvárať veľmi emotívne metafory súčasného sveta zaľudneného postavami, ktoré čelia životným skúškam. Do tejto kategórie patrí aj thriller *Druhá šanca* (2014).

About the director:

Should we seek in Denmark a women’s counterweight to group of male filmmakers known as Dogme 95, the first name to spring to mine would be that of Susanne Bier. Not only because she is the one and only female filmmaker to have gained recognition as the director of a minimalist work shot in line with the rules laid out in Lars von Trier and Thomas Vinterberg’s famous Manifesto as the “Vows of Chastity” (*Open Hearts*, 2002), but also, and most significantly, because she has combined the Scandinavian model of social drama and an audience-friendly approach.

The drama *Brothers* (2004), which was among the very first features to depict the impact the war in Afghanistan makes on the psyche of the veteran soldiers, was her first major success. The sensitive subject of the encounter between the “first” and “third” worlds is treated in her film *After the Wedding* (2006). The Bier-Jensen tandem earned even more plaudits in 2011, when their episodic drama of revenge and forgiveness *In a Better World* received the Academy Award.

In her creations, Bier seems to couple Dogme 95’s penchant for an elliptical and harsh style with the ambition to construct highly emotional metaphors of the world we live in, inhabited by characters facing major trials. Falling within this category is the thriller *A Second Chance* (2014).

Režisér / Director · Krajina pôvodu / Country of Origin · Originálne znenie / Language · Stopáž / Runtime · Žáner / Genre
CZ SK distribúcia / CZ SK Distribution · Medzinárodná distribúcia / International sales



Druhá šanca

A Second Chance
En chance til

Susanne Bier **DEN, SWE (2014)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **102'** **Kriminálna dráma / Crime, drama**

Detektívi Andreas a Simon žijú celkom odlišné životy. Andreas je vzorný manžel, zatiaľ čo čerstvo rozvedenému Simonovi sa zrútil celý svet. Situácia sa náhle zmení vo chvíli, keď sú privolaní k hádke medzi párom narkomanov. Keď Andreas objaví ich zanedbaného syna, rozhodne sa porušiť zákony a kojenca unesie. Teraz je na rade Simon, aby znovu nastolil rovnováhu medzi dobrom a zlom.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The detectives Andreas and Simon lead totally different lives. Andreas is an orderly husband and father, whereas the recently divorced Simon is in tatters. The situation changes when the two friends are called out to a squabble between a junkie couple. When Andreas finds their neglected infant son, he decides to break the law he is expected to defend, and kidnaps the child. Now it is up to Simon to restore the balance between Right and Wrong.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Lepší svet

In a Better World
Hævnen

Susanne Bier **DEN, SWE (2010)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **113'** **Romantická komédia / Romance, comedy**

OSCAR 2011 ZA NAJLEPŠÍ CUDZOJAZYČNÝ FILM
OSCAR FOR BEST FOREIGN LANGUAGE FILM, 2011

ZLATÝ GLÓBUS 2011 ZA NAJLEPŠÍ CUDZOJAZYČNÝ FILM
GOLDEN GLOBE AWARD FOR BEST FOREIGN LANGUAGE FILM, 2011

Príbeh dvoch rodín, ktorých osudy sa náhodne spoja vďaka priateľstvu ich dvoch dospievajúcich synov. Elias, ktorého otec pracuje ako lekár v Afrike a práve prežíva manželskú krízu, je šikanovaný v škole, zatiaľ čo Christian sa do mesta prisťahoval s otcom po nedávnej smrti matky. Film rieši zdanlivo jasné etické otázky pomsty a násilia s ňou spojeným - a toto všetko na pozadí svetových konfliktov, ktorým čelíme.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com

A story of two families whose paths cross and merge owing to the friendship of two sons: Elias, whose father works as a doctor in Africa and is faced with the collapse of his marriage and Christian, who after his mother's death has moved to the town with his father. The film focuses on the seemingly clear ethical questions of revenge and associated violence, against the backdrop of the global conflicts.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Po svadbe

After the Wedding
Efter brylluppet

Susanne Bier | DEN, SWE, GB (2006) | Dánska verzia / Danish
České titulky / Czech subtitles | 120' | Dráma / drama

NOMINÁCIE NA EURÓPSKU FILMOVÚ CENU ZA NAJLEPŠIU RÉŽIU A PRE NAJLEPŠIEHO HERCA (M. MIKKELSEN)
NOMINATION FOR THE EUROPEAN FILM AWARD FOR BEST DIRECTION AND BEST MALE ACTOR (MADS MIKKELSEN).

NOMINÁCIA NA OSCARA ZA NAJLEPŠÍ CUDZOJAZYČNÝ FILM
OSCAR NOMINATION FOR BEST FOREIGN LANGUAGE FILM

Jacob Pedersen humanitárny pracovník, ktorý v Indii riadi sirotinec, ktorému hrozí zatvorenie a jedinou možnosťou záchrany je jeho cesta do rodného Dánska, odkiaľ prichádza ponuka finančnej pomoci od boháča Jorgena. Jacob nemá k rodnej krajine príliš dobrý vzťah, jeho cesta je ale pre sirotinec poslednou šancou. Stretne sa s Jorgenom, ktorý práve chystá dcérinu svadbu a pozve na ňu i Jacoba. Pôvodne obchodná cesta sa premení na dramatickú a pre všetkých zúčastnených bolestnú skúšku…

TrustNordisk, www.trustnordisk.com

Jacob Pedersen is and idealist, who manages an orphanage in India. As the facility faces bankruptcy, Jacob has to travel to Denmark, so as to obtain a donation from a wealthy Jørgen. Jacob is upset, as he does not have a positive relationship to his native country, but it seems to be the only way to save the orphanage. He meets Jørgen, who invites him to the wedding of his daughter Anna. Jacob's business trip to Copenhagen becomes a dramatic, painful experience for all those concerned…

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Svadba medzi citrónmi

Love Is All You Need
Den skaldede frisør

Susanne Bier | DEN, SWE, ITA, FRA, GER (2012) | Dánska verzia / Danish
České titulky / Czech subtitles | 112' | Romantická komédia / Romance, comedy

Dve veľmi odlišné rodiny sa stretávajú vo vile na brehu mora, uprostred citrónového sadu. Dôvodom stretnutia je romantická svadba, ktorá je dokonale naplánovaná. Stretnutie rodiny, starých lások a kamarátov vynesie na povrch množstvo vášne. Susanne Bier v tomto filme spojila tému lásky, absurditu, humor, jemne vykreslené charaktery a jednoduché životné pravdy. Všetko, čo je treba k šťastnému životu, je láska. Aj keď si myslíme, že je už koniec, možno práve vtedy všetko začína.

Continental Film, www.continental-film.sk

Two very dissimilar families get together in seaside villa surrounded by a lemon orchard, so as to attend a wedding, planned down to the finest detail. The gathering of family members, old lovers and friends gives rise to great passion and drama. This film combines the themes of love, absurdity and humour, delicately depicted characters, as well as simple truths. All one needs to have a happy life is love. And even when we think that everything is over, it may well be the very beginning.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com

Scandi deti



Prdiprášok doktora Proktora

Doctor Proctor's Fart Powder
Doktor Proktors prompepulver

Arild Fröhlich **NOR, GER (2014)** **Nórsko-nemecká verzia / Norwegian, German**
Český dabing / Czech dubbing **89'** **Rodinná komédia / Family comedy**

Rodinná komédia podľa bestselleru Jo Nesboa. Príbeh doktora Proktora, ktorého najväčším vynálezom je prášok, po užití ktorého môžete lietať… tzv. prdiprášok. No málokto dokáže toto alternatívne palivo oceniť. Preto musí prísť doktorovi na pomoc dvojica detí, ktorým prášok pomôže… postaviť sa na vlastné nohy.

Film Europe, www.filmeurope.sk

A family comedy based on the bestseller from Jo Nesbo. A story about Doctor Proctor, whose greatest invention is a powder that can make people fly… fuelled by their own farts. Unfortunately, precious few appreciate this alternative fuel. The Doctor is helped by two children, who thanks to the powder will stand on their own two feet.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Jo Nesbø: Časovaňa doktora Proktora

Doctor Proctor Bubble in the Bathtub
Doktor Proktors tidsbadekar

Arild Fröhlich **NOR, GER (2015)** **Nórska verzia / Norwegian**
Slovenský dabing / Slovak dubbing **95'** **Rodinná komédia / Family comedy**

Zamilovaný Doktor Proktor cestuje späť v čase v túžbe zmeniť minulosť a prekaziť svadbu medzi Julliette a Claudeom, no zostáva uväznený v čase. Lisa a Nilly, Proktorove susedky, sa mu vydajú na pomoc. Všetko sa zmení na búrlivé dobrodružstvo, v ktorom sa stretávajú s Napoleonom či s Johankou z Arku. Film je príbehom o troch kamarátoch odhodlaných urobiť všetko preto, aby zachránili históriu sveta – a lásku.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The lovesick Doctor Proctor has traveled back in time in a desperate attempt to alter history. He wants to stop the wedding between Juliette and Claude, but is trapped in time. Lisa and Nilly, Proctor's neighbors, have to step up and help him. It turns into a journey where they encounter Napoleon and Joan of Arc. The film is a story about the three friends who together do everything to save the history of the world – and love.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com

DISTRIBUČNÁ PREMIÉRA / RELEASE DATE
25. 1. 2018



Storm

Storm
Storm

Giacomo Campeotto **DEN (2009)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **88‘** **Rodinný, dráma / Family, drama**

12-ročný Freddy počas búrky zachráni psa a ukryje ho vo svojej izbe. Dá mu meno Storm. Otec trvá na tom, aby sa vrátil k svojmu krutému majiteľovi. Freddy otca presvedčí, že ho musia od neho odkúpiť. Majiteľ za psa vyžaduje vysokú cenu. Freddy začne tvrdo pracovať. Keď zistí, že vie Storm rýchlo behať, začne ho trénovať na miestne psie preteky.

Film Europe, www.filmeurope.sk

During a storm, 12-year-old Freddy saves a dog from its volatile owner. The boy names the dog Storm. Freddy's dad insists on handing him back to his owner. Freddy convinces his father they must buy the dog. His owner demands a large sum of money. Freddy must work hard. When he notices Storm is a fast runner he starts to train him at the local racetrack.

Level K, www.levelk.dk



Bosorkina dcéra

The Shamer's Daughter
Skammerens datter

Kenneth Kainz **DEN, NOR, ISL, SWE, CZ (2014)** **Dánska verzia / Danish**
Český dabing / Czech dubbing **96‘** **Dobrodružný, fantasy / Adventure, fantasy**

Dcéra čarodejníčky, Dina, zdedila po matke nadprirodzené schopnosti: dokáže sa pozrieť človeku priamo do duše a vyvolať v ňom pocit hanby za jeho činy. Keď jej matku neprávom obvinia z vrážd, Dina sa rozhodne odhaliť pravdu, kvôli čomu sa ocitne uprostred boja o moc a v ohrození života.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The Shamer's daughter, Dina, has inherited her mother's supernatural ability. She can look straight into the soul of other people, making them feel ashamed of themselves. When the sole heir to the throne is wrongfully accused of the murders, Dina decides to uncover the truth, but she finds herself whirled into a struggle with her own life at risk.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Best of Scandi



Sámska krv

Sami Blood
Sameblod

Amanda Kernell **SWE, NOR, DEN (2016)** **Švédsko-sámska verzia / Swedish, Sami**
České titulky / Czech subtitles **110'** **Dráma / drama**

Štrnásťročná Elle Marja je sámske dievča, ktorého rodina chová soby v severnej Škandinávii. Po tom, čo je vystavená rasizmu éry tridsiatych rokov 20. storočia a ponižujúcemu vyšetreniu, začína snívať o novom živote. K jeho dosiahnutiu je ale potrebné stať sa niekým iným a pretrhnúť všetky zväzky s rodnou kultúrou. Strhujúci debut Amandy Kernell nazerá na „prírodné" sámske etnikum zvnútra a odhaľuje temnú časť švédskej histórie.

Be2Can Distribution, www.be2can.eu

The 14-year-old Sami girl breeds reindeer. In the 1930s Sweden, she is exposed to prejudice and racism, and has to face humiliation at a special boarding school for Sami children. Elle Marja begins dreaming of a new life, yet first she has to change her identity and sever bounds with her native culture. Amanda Kernell's enthralling debut feature views the "natural" Sami ethnic community from within, revealing the dark phase in Sweden's colonial history.

Level K, www.levelk.dk

BENÁTKY 2016 FEDEORA AWARD PRE NAJLEPŠÍ DEBUT, CENA EUROPA CINEMAS LABEL
VENICE 2016 FEDEORA AWARD FOR THE BEST DIRECTOR OF A DEBUT FILM, EUROPA CINEMAS LABEL AWARD



Štvorec

The Square
The Square

Ruben Östlund **SWE, GER, FRA, DEN (2017)** **Švédsko-dánsko-anglická verzia / Swedish, Danish, English České titulky / Czech subtitles** **142'** **Dráma, komédia / Drama, comedy**

Christian je kurátorom múzea moderného umenia. Spĺňa ideál vzdelaného liberála, ktorý sa snaží citlivo vnímať aktuálne spoločenské problémy. S nimi ladí aj pripravovaná výstava konceptuálneho umenia, v ktorej dominuje inštalácia štvorca vo verejnom priestore; štvorca, v ktorom platia pravidlá rovnosti a tolerancie. Ruben Östlund vo svojej „konceptuálnej tragikomédii" skúma jeden egoistický charakter i pokrytectvo súčasných západných spoločností.

Be2Can Distribution, www.be2can.eu

Christian is the curator of a contemporary art museum. He comes across as the model of a liberal, who sensitively perceives the current social issues. In line with this approach is the prepared exhibition of conceptual art, dominated by an installation in the public space of a square, within which equality and tolerance govern. Östlund explores the self-indulgence and hypocrisy of Western societies, facing bafflement of languages, symbols and values.

Coproduction Office, www.coproductionoffice.eu

CANNES 2017 ZLATÁ PALMA / PALME D'OR
EURÓPSKA FILMOVÁ CENA ZA NAJLEPŠÍ FILM 2017 / EUROPEAN FILM AWARD FOR BEST FILM 2017
NOMINANT NA OSCARA V KATAGÓRII "NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÝ FILM" ZA ŠVÉDSKO / SWEDISH NOMINEE FOR OSCAR IN CATEGORY BEST FOREIGN LANGUAGE FILM



Vyššia moc

Turist
Force majeure

Ruben Östlund **SWE, DEN, NOR, FRA (2014)** **Švédska verzia / Swedish**
České titulky / Czech subtitles **118‘** **Dráma / Drama**

Švédska rodina cestuje do francúzskych Álp, aby nerušene spolu strávila pár vzácnych voľných dní. Dovolenkovú idylu však naruší mohutná lavína, rútiaca sa počas obeda na reštauráciu na terase. Ebba chráni svoje deti a zúfalo volá na manžela Tomasa, ktorý v panickom strachu uteká do bezpečia. Katastrofa sa nakoniec nekoná, no zo vzniknutej snežnej hmly sa postupne vynára zahanbenie, neistota a výsmech. Manželstvo Tomasa a Ebby visí na vlásku…

Be2Can Distribution, www.be2can.eu

A Swedish family travels to the French Alps to enjoy a few days of skiing. During a lunch at a mountainside restaurant, an avalanche turns everything upside down. Mother Ebba calls for her husband Tomas as she tries to protect their children. Tomas, meanwhile, is running for his life. The anticipated disaster failed to occur, and yet the family’s world has been shaken to its core. Tomas and Ebba’s marriage now hangs in the balance…

Coproduction Office, www.coproductionoffice.eu

CANNES 2014 CENA POROTY UN CERTAIN REGARD / UN CERTAIN REGARD JURY PRIZE



Zabijaci z malomesta

Small Town Killers
Draeberne fra nibe

Ole Bornedal **DEN (2017)** **Dánska verzia / Danish**
České titulky / Czech subtitles **118‘** **Čierna komédia / Black comedy**

Čierna komédia od jedného z najuznávanejších dánskych režisérov o dvoch pároch, ktoré sa rozhodnú svoju krízu stredného veku vyriešiť nezvyčajným spôsobom. Dvaja podnikatelia z malého dánskeho mesta sú unavení z dlhoročného manželstva a snívajú o tom, ako si konečne užiť svoje načierno zarobené peniaze. Vyhodnotia, že vražda by ich vyšla lacnejšie ako rozvod. Čoskoro však zistia, ako veľmi svoje manželky podcenili.

Film Europe, www.filmeurope.sk

A black comedy by one of the most distinguished Danish film directors, about two couples who decide to tackle the mid-life crisis in an uncommon manner. Two small-town tradesmen, are tired of their lifeless marriages and dream of living the good life from the stash of money they’ve earned moonlighting over the years. They arrive at the conclusion that killing their spouses would be cheaper than divorcing them. Yet soon they find out how badly they have underestimated their wives.

TrustNordisk, www.trustnordisk.com



Bergman 100

Fanny a Alexander
Jesenná sonáta
Persona
Scény z manželského života

Bergman 100

Fanny and Alexander
Autumn Sonata
Persona
Scenes from a Marriage

INGMAR BERGMAN (1918 - 2007) PATRÍ NEPOCHYBNE medzi najznámejšie švédske osobnosti. Nie je len najpoprednejším predstaviteľom švédskeho filmu, je považovaný za jednu zo zásadných osobností celej histórie kinematografického umenia. Patrí do exkluzívnej skupinky filmárov – Fellini, Antonioni, Tarkovskij, ktorých priezvisko len málokedy vyžaduje spresnenie krstným menom: Bergman je koncept, akási „obchodná značka" sama osebe.

Bergmanova kariéra je jedinečná už len svojím rozsahom. Od svojho režisérskeho debutu *Kríza* (1946) po *Fanny a Alexander* (1982) stihol nakrútiť viac ako 40 filmov, medzi nimi také, ako napr. *Siedma pečať* (1957), *Lesné jahody* (Smultronstället, 1957), *Mlčanie* (1963) a *Persona* (1966), ktoré sú považované za absolútnu klasiku filmového plátna. Čo je ale na Bergmanovi skutočne unikátne a čo mu dopomohlo k svetovej sláve, je jeho schopnosť využiť masmédium filmu, ktoré je zároveň priemyslom i umením, ako hlboko vnútornú formu vyjadrovania, schopnú rovnako dobre zachytiť hmatateľnú dejovú líniu ako existenciálne a psychologické problémy.

Maaret Koskinen

INGMAR BERGMAN (1918 - 2007) IS UNQUESTIONABLY among the best known Swedes in the world. He is not only Sweden's foremost filmmaker of all time, but is regarded as one of the foremost figures in the entire history of the cinematic arts. In fact, Bergman is in an exclusive group of filmmakers – a Fellini, an Antonioni, a Tarkovsky – whose family names rarely need to be accompanied by a given name: "Bergman" is a concept, a kind of "brand name" in itself.

Bergman's career is unique in its sheer volume. From his directing debut in *Crisis* (1946) to *Fanny and Alexander* (1982), he found time to direct more than 40 films, including some – for example *The Seventh Seal* (1957), *Wild Strawberries* (1957), *The Silence* (1963) and *Persona* (1966) – considered to be among the absolute classics of the cinema. But what is really unique about Bergman and has certainly helped make him world-famous is his ability to use the mass medium of film – by nature as much an industry as an art – as a deeply personal form of expression, equally suited to depicting existential or psychological problems as well as a tangible world of events.

Maaret Koskinen

Režisér / Director · Krajina pôvodu / Country of Origin · Originálne znenie / Language · Stopáž / Runtime · Žáner / Genre
CZ SK distribúcia / CZ SK Distribution · Medzinárodná distribúcia / International sales



Fanny a Alexander

Fanny and Alexander
Fanny och Alexander

OSCAR 1984 ZA „NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÍ FILM“ / OSCAR FOR BEST FOREIGN LANGUAGE FILM, 1984
BAFTA CENA ZA NAJLEPŠIU KAMERU / BAFTA AWARD FOR BEST CINEMATOGRAPHY, 1984
CÉZAR 1983 CENA ZA NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÝ FILM / CÉSAR AWARD FOR BEST FOREIGN FILM, 1983
ZLATÝ GLÓBUS 1984 CENA ZA NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÝ FILM / GOLDEN GLOBE FOR BEST FOREIGN FILM, 1984
BENÁTKY 1983 CENA FIPRESCI FIPRESCI PRIZE, VENICE FILM FESTIVAL, 1983

Ingmar Bergman **SWE, FRA, GER (1982)** **Švédska verzia / Swedish**
České titulky / Czech subtitles **188‘** **Dráma / drama**

Rodinná sága je akousi Bergmanovou autobiografiou, odrážajúcou spomienky na detstvo a vyrovnanie sa s nástrahami života, ale i mnohoročné skúsenosti a nezabudnuteľný filmárov rukopis. Dvojičky Fanny a Alexander prežívajú šťastné detstvo. Keď im však zomrie otec, matka sa vydá za miestneho biskupa. Rozpory medzi chlapcom a otčimom na seba nenechajú dlho čakať a chlapec uniká do sveta predstáv a fantázie…

Film Europe, www.filmeurope.sk

The saga may be deemed author’s autobiography, in which he focuses on his childhood memories. The film reflects his cinematic experience and singular style. Fanny and Alexander are twins, living a happy childhood. Following their father’s death, the mother marries the local bishop. The antagonism between Alexander and his stepfather becomes insurmountable, and the boy is punished for his escaping into the world of imagination.

AB Svensk Filmindustri, www.sfstudios.se



Jesenná sonáta

Autumn Sonata
Höstsonaten

ZLATÝ GLÓBUS 1979 ZA NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÝ FILM ROKA GOLDEN GLOBE FOR BEST FOREIGN FILM, 1979

Ingmar Bergman **SWE, GER, FRA (1978)** **Švédska verzia / Swedish**
České titulky / Czech subtitles **99‘** **Dráma, hudobný / drama, music**

Aj v *Jesennej sonáte* ostáva Bergman verný svojim obrazom sveta ľudských duší. Komorná dráma dvoch žien - matky, ktorá sa snaží utiecť pred zodpovednosťou za nenaplnené životné osudy svojich dcér a mladej ženy, ktorá v sebe koncentruje utrpenie z minulosti. Napätie medzi nimi vrcholí a ukáže sa, ako hlboko sa ženy od seba vzdialili a ako neprekonateľné je ich neporozumenie.

Film Europe, www.filmeurope.sk

In *Autumn Sonata*, Bergman continues to be a brilliant painter of the human soul. He depicts the drama of the mother, who strives to convince herself that her having neglected her two daughters does not make her responsible for their unhappiness, and a young woman, who concentrates within herself the torment she experienced in the past. The tension between them culminates, evincing how insuperable their misunderstanding is.

AB Svensk Filmindustri, www.sfstudios.se



Persona

Persona
Persona

Ingmar Bergman **SWE (1966)** **Švédska verzia / Swedish**
České titulky / Czech subtitles **85‘** **Dráma / drama**

BAFTA 1968 CENA ZA NAJLEPŠÍ FILM, NAJLEPŠIA HEREČKA (BIBI ANDERSSON) / BAFTA AWARD FOR BEST FILM AND BEST ACTRESS (BIBI ANDERSSON), 1968
GULDBAGGE 1967 (ŠVÉDSKA NÁRODNÁ CENA) – CENA PRE NAJLEPŠIU HEREČKU (BIBI ANDERSSON) A NAJLEPŠÍ FILM GULDBAGGE AWARD FOR BEST ACTRESS (BIBI ANDERSSON) AND BEST FILM, 1967

V príbehu sme svedkami rozvíjania zvláštneho vzťahu dvoch rozdielnych a zároveň podobných žien – herečky Elisabeth, ktorá sa na protest rozhodla mlčať, a jej ošetrovateľky Almy, ktorá, naopak, hovorí rada a zdôveruje sa jej. Dve ženy sa vyberú do domu na ostrove, kde sa má Elisabeth s Alminou pomocou zotaviť. Alma zveruje Elisabeth svoje tajomstvá, túžby a sny. Ani si neuvedomí, že z jej vlastnej osobnosti sa postupne stal iba tieň.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The story revolves around the peculiar relationship between two different, yet, in many respects, similar women – the actress Elisabet, who has suddenly stopped speaking, and her nurse Alma, who unburdens herself to her patient. They move to a cottage on an isolated island, where Alma takes care of Elisabet. She reveals her secrets, innermost desires and dreams, and begins having trouble distinguishing herself from Elisabet, turning into her shadow.

AB Svensk Filmindustri, www.sfstudios.se



Scény z manželského života

Scenes from a Marriage
Scener ur ett äktenskap

Ingmar Bergman **SWE (1973)** **Švédska verzia / Swedish**
České titulky / Czech subtitles **283‘** **Dráma / drama**

ZLATÝ GLÓBUS 1975 ZA NAJLEPŠÍ ZAHRANIČNÝ FILM ROKA GOLDEN GLOBE FOR BEST FOREIGN FILM, 1975

Obraz rozpadu jedného manželstva a opakovaného búrlivého stretávania a vzďaľovania sa oboch protagonistov. Obraz dvojice ľudí, ktorí nemôžu žiť spolu ani bez seba. Rolu Marianny napísal Bergman pre Liv Ulmannovú po odznení ich hlbokého vzťahu. V tomto filme režisér do značnej miery opustil svoju metódu „obrazov krajín duše“ a zložitý vzťah dvoch exmanželov vyjadril civilnejšími prostriedkami, oslobodenými od prebytku symbolov a metafor.

Film Europe, www.filmeurope.sk

The film explores the disintegration of a marriage, the protagonists’ rapprochements and break-ups. A picture of two people who can neither live together nor without each other. Bergman tailored the female role for L. Ullmann, following the end of their profound bond. He abandoned his method of imaging the “geography of the soul”, presenting the couple’s relationship in a more quotidian manner, devoid of excessive symbols and metaphors.

AB Svensk Filmindustri, www.sfstudios.se

Bergman 100



Projekt Bergman 100 vzniká ako spolupráca niekoľkých rôznych inštitúcií, ktoré spája záujem o dielo a odkaz jedného z najvýznamnejších filmárov všetkých dôb - švédskeho režiséra Ingmara Bergmana. Cieľom projektu je nájsť spoločné zastrešenie pre odlišne poňaté akcie, ktorými sa rozhodli uctiť si významné výročie. Pod hlavičkou Bergman 100 budú počas celého roka 2018 prebiehať aktivity Švédskeho veľvyslanectva, Filmovej a televíznej fakulty VŠMU, Slovenskej národnej galérie, filmových distribútorov, občianskeho združenia KADU a Kina Lumière. Dedičstvo Ingmara Bergmana je pre slovenskú kultúru natoľko významné, že si nielen zaslúži byť pripomínané v rámci významného jubilea, ale aktívne udržované, kultivované a aktualizované v kultúrnej pamäti. Pod textovým logom, ktoré spája bergmanovské oslavy po celom svete, tak nájdete filmové projekcie, prednášky, videoinštalácie i workshopy.

Rok 2018 je rokom Ingmara Bergmana.

The Bergman 100 project is the fruit of the collaboration between several institutions, which share an interest in the work and legacy of the Swedish director Ingmar Bergman, one of the greatest filmmakers there has ever been. It aims to arch over a variety of events that will pay tribute to the centenary of the artist's birth. Bergman 100 encompasses a variety of activities pursued throughout the year by the Swedish Embassy, the Faculty of Film and Television of the Academy of Performing Arts in Bratislava, the Slovak National Gallery, film distributors, the KADU civic association and the Kino Lumière cinema. Ingmar Bergman's oeuvre has been of utmost significance for Slovak culture, hence it deserves not only to be commemorated in the year of the momentous anniversary, but also to be maintained, cultivated and updated in our cultural memory. Under the textual logo, which represents celebrations of the Bergman jubilee all over the world, you can find film screenings, lectures, video installations and workshops.

2018 is the year of Ingmar Bergman.

KINO FILM EUROPE
BRATISLAVA

Štefánikova 25
811 05 Bratislava
www.kino.filmeurope.sk

Podujatie prebieha pod záštitou starostu Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto Radoslava Ševčíka

BRATISLAVA - STARÉ MESTO

24. 1. STREDA

18:00 Kinosála
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

19:00 Screening room
JESENNÁ SONÁTA
AUTUMN SONATA
99 min.

20:00 Kinosála
LEPŠÍ SVET
IN A BETTER WORLD
113 min.

25. 1. ŠTVRTOK

17:30 Screening room
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

18:00 Kinosála
DRUHÁ ŠANCA
A SECOND CHANCE
102 min.

20:00 Kinosála
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

26. 1. PIATOK

17:00 Screening room
SÁMSKA KRV
SAMI BLOOD
110 min.

17:30 Kinosála
SVADBA MEDZI CITRÓNMI
LOVE IS ALL YOU NEED
112 min.

19:30 Screening room
FANNY A ALEXANDER
FANNY AND ALEXANDER
188 min.

20:00 Kinosála
PERSONA
PERSONA
85 min.

27. 1. SOBOTA

14:00 Kinosála
PRDIPRÁŠOK DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR'S FART POWDER
89 min.

15:30 Screening room
BOSORKINA DCÉRA
THE SHAMER'S DAUGHTER
96 min.

16:00 Kinosála
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

17:30 Screening room
VYŠŠIA MOC
TURIST
118 min.

18:00 Kinosála
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

20:00 Kinosála
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

20:30 Screening room
ZABIJACI Z MALOMESTA
SMALL TOWN KILLERS
90 min.

28. 1. NEDEĽA

14:00 Kinosála
STORM
STORM
88 min.

15:30 Screening room
SVADBA MEDZI CITRÓNMI
LOVE IS ALL YOU NEED
112 min.

16:00 Kinosála
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

18:00 Screening room
ŠTVOREC
THE SQUARE
142 min.

18:00 Kinosála
PO SVADBE
AFTER THE WEDDING
120 min.

20:30 Kinosála
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KINO LUMIÈRE
BRATISLAVA

Špitálska 4
811 08 Bratislava
www.kino-lumiere.sk

en – English friendly

24. 1. STREDA

18:30
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

19:00
SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE PREHLIADKY SCANDI
VSTUP LEN NA POZVÁNKY

25. 1. ŠTVRTOK

18:30
TRI SLOVÁ en
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

26. 1. PIATOK

18:30
TAK KÁŽE BOH en
WORD OF GOD
86 min.

28. 1. NEDEĽA

18:30
MIAMI en
MIAMI
119 min.

KINO MLADOSŤ
BRATISLAVA

Hviezdoslavovo nám. 17
811 02 Bratislava
www.kinomladost.sk

24. 1. STREDA

18:00
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

25. 1. ŠTVRTOK

20:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

26. 1. PIATOK

18:00
JESENNÁ SONÁTA
AUTUMN SONATA
99 min.

20:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA

15:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

16:45
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

18:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

KINO SCÉNA
MARTIN

M. R. Štefánika 54
036 01 Martin
www.kinoscena.sk

24. 1. STREDA

15:30
PERSONA
PERSONA
85 min.

17:30
JESENNÁ SONÁTA
AUTUMN SONATA
99 min.

20:00
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

25. 1. ŠTVRTOK

15:30
STORM
STORM
88 min.

17:30
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

26. 1. PIATOK

15:30
VYŠŠIA MOC
TURIST
118 min.

17:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

27. 1. SOBOTA

15:30
BOJ SNEŽNÉHO PLUHU S MAFIOU
IN ORDER OF DISAPPEARANCE
117 min.

17:30
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

28. 1. NEDEĽA

15:30
PRDIPRÁŠOK DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR'S FART POWDER
89 min.

17:30
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KINO MIER
NOVÉ ZÁMKY

Námestie Gy. Széchényiho 9
940 58 Nové Zámky
www.kinomier.sk

30. 1. UTOROK

19:30
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

31. 1. STREDA

19:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

6. 2. UTOROK

19:30
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

7. 2. STREDA

19:30
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KINOKLUB TATRA
NITRA

Ulica 7. pešieho pluku
Nitra
www.kinoklubnitra.sk

30. 1. UTOROK

19:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

6. 2. UTOROK

19:00
ŠTVOREC
THE SQUARE
142 min.

13. 2. UTOROK

19:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

20. 2. UTOROK

19:00
FANNY A ALEXANDER
FANNY AND ALEXANDER
188 min.

KINO NOVA
SEREĎ

Dionýza Štúra 35
926 01 Sereď
www.kinonova.sered.sk

31. 1. STREDA

19:30
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

3. 2. SOBOTA

16:30
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

4. 2. NEDEĽA

16:30
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

7. 2. STREDA

19:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

21. 2. STREDA

19:30
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

28. 2. STREDA

19:30
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

DOM KULTÚRY
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Hollého 4
031 01 Liptovský Mikuláš
www.dklm.sk

24. 1. STREDA

18:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

20:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

25. 1. ŠTVRTOK

19:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

26. 1. PIATOK

18:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

20:00
BOJ SNEŽNÉHO PLUHU S MAFIOU
IN ORDER OF DISAPPEARANCE
117 min.

KINO TATRAN
POPRAD

Námestie sv. Egídia 43/86
058 01 Poprad
www.kinotatran.sk

24. 1. STREDA
19:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

25. 1. ŠTVRTOK
19:00
FANNY A ALEXANDER
FANNY AND ALEXANDER
188 min.

26. 1. PIATOK
19:00
SÁMSKA KRV
SAMI BLOOD
110 min.

27. 1. SOBOTA
19:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KINO AKROPOLA
KREMNICA

P. Križku 393/10
967 01 Kremnica
www.akropolakremnica.sk

24. 1. STREDA
17:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.
19:00
BOJ SNEŽNÉHO PLUHU S MAFIOU
IN ORDER OF DISAPPEARANCE
117 min.

25. 1. ŠTVRTOK
17:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.
19:00
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

26. 1. PIATOK
16:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.
19:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

27. 1. SOBOTA
16:00
STORM
STORM
88 min.
19:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KINO HVIEZDA
TRNAVA

Paulínska 1
917 01 Trnava
www.kinohviezda.trnava.sk

25. 1. ŠTVRTOK
18:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

26. 1. PIATOK
18:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA
17:30
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

28. 1. NEDEĽA
17:30
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

KINO MIER
SPIŠSKÁ NOVÁ VES

Šafárikovo námestie 7
052 01 Spišská Nová Ves
www.mkc.snv.sk

24. 1. STREDA
19:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

25. 1. ŠTVRTOK
19:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

26. 1. PIATOK
19:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA
17:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.
19:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

28. 1. NEDEĽA
17:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

19:00
DRUHÁ ŠANCA
A SECOND CHANCE
102 min.

KINO BANÍK
PRIEVIDZA

M. R. Štefánika 1
971 01 Prievidza
www.kasspd.sk

24. 1. STREDA
18:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

25. 1. ŠTVRTOK
18:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

26. 1. PIATOK
18:00
VYŠŠIA MOC
TURIST
118 min.

27. 1. SOBOTA
18:00
SÁMSKA KRV
SAMI BLOOD
110 min.

20:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

28. 1. NEDEĽA
16:00
DRUHÁ ŠANCA
A SECOND CHANCE
102 min.

18:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

KASÁRNE KULTUR-PARK KOŠICE

Kukučínova 2
040 01 Košice
www.k13.sk

26. 1. PIATOK
19:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA
19:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

28. 1. NEDEĽA
19:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

TABAČKA KULTUR-FABRIK KOŠICE

Gorkého 2
040 01 Košice
www.tabacka.sk

4. 2. NEDEĽA
19:00
PERSONA
PERSONA
85 min.

11. 2. NEDEĽA
19:00
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

18. 2. NEDEĽA
19:00
JESENNÁ SONÁTA
AUTUMN SONATA
99 min.

25. 2. NEDEĽA
19:00
FANNY A ALEXANDER
FANNY AND ALEXANDER
188 min.

KINO ÚSMEV KOŠICE

Kasárenské námestie 1
040 01 Košice
www.kinousmev.sk

24. 1. STREDA
20:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

25. 1. ŠTVRTOK
20:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

26. 1. PIATOK
16:30
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

20:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA
16:30
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

20:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

28. 1. NEDEĽA
16:30
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

20:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

ARTKINO METRO TRENČÍN

Mierové nám. 4
911 01 Trenčín
www.lampart.sk

24. 1. STREDA
19:00
ŠTVOREC
THE SQUARE
142 min.

25. 1. ŠTVRTOK
18:00
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

20:00
SCÉNY Z MANŽELSKÉHO ŽIVOTA
SCENES FROM A MARRIAGE
283 min.

26. 1. PIATOK
17:00
TRI SLOVÁ
KEY HOUSE MIRROR
92 min.

19:00
DRUHÁ ŠANCA
A SECOND CHANCE
102 min.

27. 1. SOBOTA
19:00
BOJ SNEŽNÉHO PLUHU S MAFIOU
IN ORDER OF DISAPPEARANCE
117 min.

21:00
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

28. 1. NEDEĽA
16:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

18:00
TAK KÁŽE BOH
WORD OF GOD
86 min.

KINO KULTÚRA RUŽOMBEROK

A. Bernoláka 1
034 01 Ružomberok
www.kino.ruzomberok.sk

24. 1. STREDA
17:30
POTVORA
A HORRIBLE WOMAN
86 min.

19:00
SÁMSKA KRV
SAMI BLOOD
110 min.

25. 1. ŠTVRTOK
17:30
DARKLAND
DARKLAND
112 min.

27. 1. SOBOTA
17:00
JO NESBØ: ČASOVAŇA DOKTORA PROKTORA
DOCTOR PROCTOR BUBBLE IN THE BATHTUB
95 min.

Film Europe

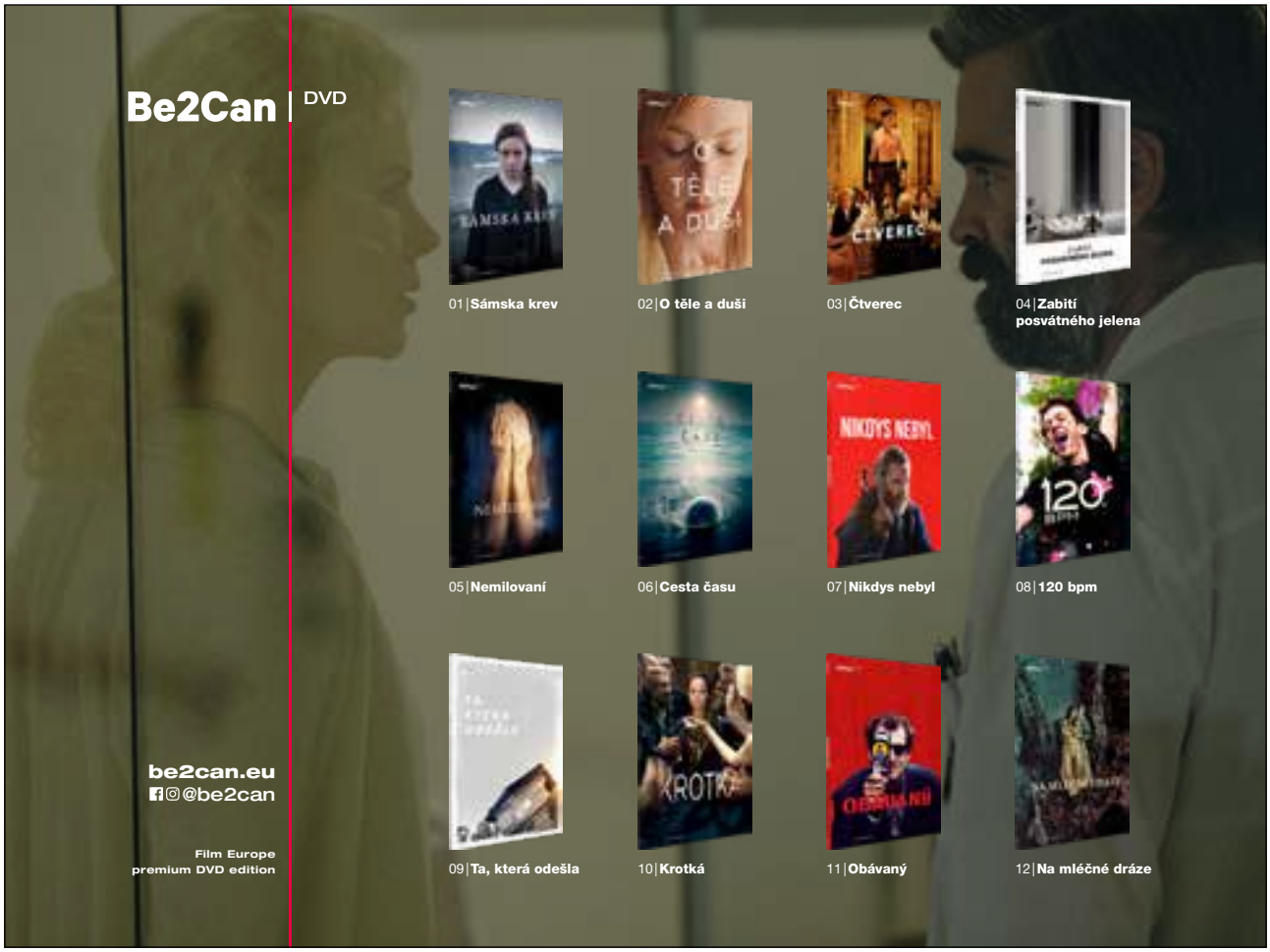
FILM EUROPE
MEDIA COMPANY

Spoločnosť Film Europe s pobočkami v Prahe, Bratislave, Londýne a v Cannes je filmovou distribučnou spoločnosťou, ktorá prináša špičkové festivalové filmy do slovenských a českých kín, na VOD, DVD, ako aj na vlastné TV kanály. Prevádzkuje Film Europe Channel HD – ojedinelý televízny projekt, ktorý systematicky mapuje kinematografiu z každej krajiny Európy, a to v pôvodnom znení s českými titulkami, 24 hodín denne, sedem dní v týždni a bez reklám. Vydáva prémiovú DVD edíciu Festival 12, previazanú sériu, ktorej súčasťou sú aj filmové štúdie, umožňujúce divákovi orientovať sa v trendoch a osobnostiach festivalovej kinematografie. Každoročne organizuje tematické prehliadky *Scandi* – severskú filmovú lekciu súčasných škandinávskych filmov, týždeň francúzskeho filmu *Crème de la Crème* – výber toho najlepšieho z nových francúzskych filmových titulov, *Weird Europe* – prehliadku bizarných artových filmov z celej Európy a Be2Can – prehliadku ocenených filmov z Berlinále, Benátok a Cannes.

www.filmeurope.sk

Company Film Europe, with branches in Prague, Bratislava, London and Cannes, distributes top-notch festival films to Czech and Slovak cinemas, on VOD, DVD and its own TV channels. The company operates Film Europe Channel HD – a unique television project that systematicaly maps what is new in the cinema industry in every country in Europe, in the original languages with subtitles, 24 hours a day, seven days a week, and with no ads. The company also releases a premium DVD edition, Festival 12, an interlinked series, which also incudes film studies, thus enabling the viewer to get to know the trends and personalities of festival cinema. Every year, the company organises the themed festivals *Scandi*, a Nordic film lesson of contemporary Scandinavian films; *Crème de la Crème*, a selection of the best new French movies; *Weird Europe*, a festival of bizare art film from across Europe; and Be2Can – a festival of award-winning films from the Berlinale, Venice and Cannes.

www.filmeurope.sk



Scandi je filmová prehliadka, ktorá ponúka divákom okrem kina i súčasné moderné možnosti distribúcie filmov, ako je nelineárne sledovanie filmov. Výnimočné filmové zážitky si môžu milovníci kvalitných filmov vychutnať v tradičnej atmosfére kinosál, ale aj z pohodlia domova na televíznej obrazovke prostredníctvom Magio videopožičovne spoločnosti Slovak Telekom, Alza Medie a Skylink Live TV alebo televíznych kanálov Film Europe Channel HD a Festival Cinema Channel HD a preniesť filmový zážitok do priestoru, kde sa cítia najviac doma.
Priaznivci klasického „veľkého plátna" môžu zamieriť na očakávané projekcie do vybraných kín na celom Slovensku.

Scandi is a film festival that affords the audience the opportunity to see pictures not only at cinemas. It also offers them the possibility to watch movies at their own convenience. They can enjoy exceptional movie experiences either amidst the traditional atmosphere of the cinema or in the comfort of their homes on TV, using the Magio Video on Demand service, provided by Slovak Telekom, Alza Media and Skylink Live TV, or the premium Film Europe Channel HD and Festival Cinema Channel HD, and thus savour movies in the environment that suits them best.
Fans of the classic big screen can attend the eagerly anticipated screenings at selected cinemas across Slovakia.

SCANDI VOD

Diváci majú možnosť sledovať mnohé filmy z ponuky festivalu Scandi aj prostredníctvom Magio videopožičovne, ktorú poskytuje spoločnosť Slovak Telekom, Alza Medie a Skylink Live TV.

You can see many of the Scandi films by using the Magio Video on Demand service, provided by Slovak Telekom, Alza Media and Sky Live TV.

Scandi v Magio videopožičovni Slovak Telekom, Alza Media a Skylink Live TV

Scandi at Slovak Telekom Magio VOD, Alza Media and Skylink Live TV

Chlapci	**Girls lost**
Iba sex?	**Body Fat Index of Love**
Idealista	**The Idealist**
Komúna	**The Commune**
Kráľovná Kristýna	**The Girl King**
O kuratách o ľuďoch	**Men & Chicken**
Posledný kráľ	**The Last King**
Pyroman	**Pyromaniac**
Sámska krv	**Sami Blood**
Boj snežného pluhu s mafiou	**In Order of Dissapearance**
Takmer chlap	**The Almost Man**
Vtedy na Phukete	**Once Upon a Time in Phuket**

SCANDI TV

Ďalšou možnosťou sledovania festivalových filmov počas Scandi je prémiový filmový kanál Film Europe Channel HD a Festival Cinema Channel HD, ktoré v januári už tradične ponúkajú dramaturgický prierez najlepšími škandinávskymi filmami minulých ročníkov prehliadky Scandi. Oba televízne kanály sú súčasťou programových ponúk televíznych, satelitných a IPTV operátorov a Film Europe Channel HD je taktiež možné sledovať na www.filmeuropechannel.online.

Another possibility is to watch Scandi films on the premium TV Film Europe Channel HD and Festival Cinema Channel HD, which in January offers a selection of the best Nordic films from previous years of Scandi. Both TV channels are available from television, satellite and IPTV operators. Film Europe Channel HD is also accessible for online streaming at www.filmeuropechannel.online.

Scandi na Film Europe Channel HD
Scandi at Film Europe Channel HD

Boj snežného pluhu s mafiou	**In Order of Dissapearance**
Harold	**Here Is Harold**
Chlapci	**Girls Lost**
Kráľovská aféra	**A Royal Affair**
Lepší svet	**In a Better World**
Nymfomanka 1	**Nymphomaniac 1**
Správny chlap	**A Somewhat Gentle Man**
Vyššia moc	**Force Majeure**

www.filmeuropechannel.eu

Scandi na Festival Cinema Channel HD
Scandi at Festival Cinema Channel HD

Hundroš	**The Grump**
Idealista	**The Idealist**
O kuratách a ľuďoch	**Men & Chicken**
Šimon a duby	**Simon & the Oaks**

www.festivalchannel.cz



Be2Can

Prehliadka festivalového filmu z Berlinále, Benátok a Cannes

október 2018

www.be2can.eu





Organizátor / Organizer

Podujatie finančne podporil / With the financial support of

FILM EUROPE MEDIA COMPANY

AUDIOVIZUÁLNY FOND

Partneri / Partners

Norwegian Embassy

Bratislava - Staré Mesto

Co-funded by the European Union Creative Europe MEDIA

Art Film Fest Košice

YIT

alza media

582

SKYLINK LIVE TV

KINO FILM EUROPE

Gorila.sk Knižný supermarket

BARZUZ čerstvá káva

ZOOT.

Hlavní mediální partneri / Main media partners

rtv: Rozhlas a televízia Slovenska

RÁDIO DEVÍN

RÁDIO_FM

Denník N

aktuality.sk Tvoríme nezávislé spravodajstvo

Mediální partneri / Media partners

HD Film europe

Festival

TA3

bigmedia Premium Outdoor

kinema Zabava.sk

CITYLIFE.SK Čo sa deje v Bratislave a okolí

in.ba

kam do mesta

Kinoklub